

DE Verwendete Symbole	EN Symbols used	FR Symboles utilisés	ES Simblos utilizados	IT Simboli utilizzati
	<b>WARNING</b> Warnhinweis auf Verletzungs-gefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit	<b>WARNING</b> Warning notice indicating a risk of injury or damage to health	<b>AVERTISSEMENT</b> Ce symbole indique qu'il existe des risques de blessures ou des dangers pour la santé	<b>ADVERTENCIA</b> Indicación de advertencia sobre peligro de lesiones u otros peligros para la salud
	<b>ACHTUNG</b> Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Messgerät/Zubehör	<b>IMPORTANT</b> Safety note on possible damage to the measuring device/accessory	<b>ATTENTION</b> Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil de mesure ou d'un accessoire	<b>ATENCIÓN</b> Indicación de seguridad sobre posibles daños en el medidor o los accesorios
	Achtung, Begleitdokumente beachten	Warning, see accompanying documents	Attention, respectez les consignes des documents d'accompagnement	Atención, observar la documentación adjunta
	Gebrauchsanleitung beachten	Observe the instructions for use	Respecter le mode d'emploi	Tenga en cuenta las instrucciones de uso
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.	This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.	Este producto cumple los requisitos de las directrices europeas y nacionales vigentes.
	Medizinprodukt	Medical device	Dispositif médical	Dispositivo médico
	Hersteller	Manufacturer	Fabricant	Fabricante
	Grüner Punkt: Duales Entsorgungssystem Deutschland	Green dot (Der Grüne Punkt): German dual waste collection system	« Grüner Punkt » : système de gestion des déchets recyclables en Allemagne	Punto verde: sistema dual de eliminación de residuos de Alemania
	Verpackung umweltgerecht entsorgen.	Dispose of packaging in an environmentally friendly manner.	Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement.	Eliminar el embalaje respetando el medioambiente.
	Artikelnummer	Item number	Référence de l'article	Referencia
Art.-Nr.				Codice articolo
	<b>CE-Kennzeichnung</b> Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.	<b>CE labelling</b> This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.	<b>Signe CE</b> Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.	<b>Marcado CE</b> Este producto cumple los requisitos de las directrices europeas y nacionales vigentes.
	Chargenbezeichnung	Batch code	Code de lot	Código de lote
	Zulässige Lagerungs- und Transporttemperatur und -Luftfeuchtigkeit (-25°C bis 35°C; 0-90% relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend))	Permissible storage and transport temperature and humidity (+25°C to +35°C, 0% to 90% relative humidity (non-condensing))	Température et taux d'humidité de stockage et de transport admissibles (+25°C à +35°C, 0 % à 90 % d'humidité de l'air relative (sans condensation))	Temperatura y humedad ambiental de almacenamiento y transporte admisibles (De +25 °C a +35 °C, de 0 % a 90 % de humedad relativa del aire (sin condensación))
	Biogefährdung	Biological risks	Risques biologiques	Riesgos biológicos
	Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.	Separate the product and packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.	Séparer le produit et les composants d'emballage et les éliminer conformément aux prescriptions communales.	Separare el producto y los componentes del envase y eliminelos conforme a las disposiciones municipales.
	Wiederverwendung an einem einzelnen Patienten	Single patient multiple use	Réutilisation uniquement sur un même patient	Reutilización únicamente en un mismo paciente
	Unique Device Identifier (UDI) Kennung zur eindeutigen Produktdentifikation	Unique Device Identifier (UDI) for unique product identification	Unique Device Identifier (UDI) pour une identification unique du produit	Identificador Unique Device Identifier (UDI) - Identificativo unívoco del producto
	Typenummer	Type number	Numéro de type	Número de modelo
	Importeur Symbol	Importer symbol	Symbol de l'importateur	Simbolo importatore

## DE Stechhilfe

### Inhalt der Packung

- 1 Stechhilfe
- Diese Gebrauchsanweisung

**WARNING**  
Die Stechhilfe ist zur Eigenanwendung geeignet. Benutzen Sie die Stechhilfe und die Lanzette nie gemeinsam mit anderen Personen (Infektionsgefahr). Überwachen Sie Kinder bei Verwendung des Gerätes, um sicherzustellen, dass sie nicht mit diesem spielen. Verwenden Sie bei jeder Blutprobe eine neue sterile Lanzette (nur zum Einmalgebrauch). Wenn Ihnen die Stechhilfe mit eingesetzter Lanzette heruntergefallen ist, heben Sie diese vorsichtig auf und entsorgen Sie die Lanzette. Wechseln Sie bei jedem Test die Einstichstelle, z. B. anderer Finger oder die andere Hand. Wiederholte Einstiche in dieselbe Stelle können Entzündungen, Gefühlslosigkeit oder Vernarbungen hervorrufen. Sorgen Sie für eine hygienisch saubere Einstichstelle.

**Infektionsgefahr**  
Alle Komponenten des Messgeräts und des Zubehörs können mit menschlichem Blut in Kontakt kommen und stellen darum eine mögliche Infektionsquelle dar.

**Blutprobe gewinnen**  
Zur Entnahme der Blutprobe, zur Blutzucker-Messung und zur Beurteilung der Messwerte lesen Sie die Gebrauchsanweisung Ihres Messgerätes.

**Entsorgung von Stechhilfe und Lanzetten**

**WARNING**  
Bei der Entsorgung von Stechhilfe und Lanzetten unbedingt die allgemein gültigen Vorsichtsmaßnahmen für den Umgang mit Blut beachten. Alle Blutproben und Materialien, mit denen Sie in Kontakt gekommen sind, sorgfältig entsorgen, um eine Verletzung und Infizierung anderer Personen zu vermeiden.

**Reinigung und Pflege**  
Reinigen Sie die Stechhilfe nach jedem Gebrauch. Entfernen und entsorgen Sie hierzu die Lanzette wie in Punkt 9-11 in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben. Verwenden Sie für die Reinigung ein weiches Tuch oder ein Wattestäbchen, welche mit Desinfektionsmittel oder 70% Alkohol angefeuchtet werden können. Zur Reinigung des gesamten Gerätes verwenden Sie bitte ein weiches, leicht mit leichter Seifenlauge angefeuchtetes Tuch. Es darf keinesfalls Wasser in das Gerät eindringen. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig trocken ist.

**Kontrollen**  
Dieses Produkt entspricht der Verordnung für Medizinprodukte MDR (EU) 2017/745.

**Kundenservice-Adresse**  
Bei Fragen setzen Sie sich mit unserem Kundenservice in Verbindung. Die Serviceadresse entnehmen Sie bitte dem beigelegten Adress-Beileger.

**UNSERE VERPFlichtung IHNEN GEGENÜBER:** Unser Ziel ist, Sie mit hochwertigen Gesundheitsprodukten und bestem Kundenservice zufrieden zu stellen. Wenn Sie mit diesem Produkt nicht völlig zufrieden sind, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

Stechhilfe Art.-Nr. 457.12  
Beurer GmbH  
Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany

Irrtum und Änderungen vorbehalten  
457.12\_Stechhilfe\_2023-07-18\_03\_IM\_BEU\_DE\_EN\_FR\_ES\_IT\_MDR

### Zweckbestimmung

Die Stechhilfe ist in Verbindung mit einer separaten Lanzette zur Entnahme einer Blutprobe für die Messung des Zuckergehalts im menschlichen Kapillarblut bestimmt. Verwenden Sie die Stechhilfe nur an den für die Glukosemessung vorgesehenen Hautarealen (Fingerbeeren).

**Zielgruppe**  
Die Stechhilfe ist für menschliche Personen im Heimgebrauch geeignet.

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich von Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrung und/oder mangelnden Kenntnissen bestimmt, sofern sie nicht durch eine für Ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser Person Anweisungen zur Verwendung des Geräts erhalten. Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Gerät nicht als Spielzeug benutzen.

### Klinischer Nutzen

Entnahme der Blutprobe zur Bestimmung des Glukosewertes im menschlichen Kapillarblut und darauf basierende ärztlich angewiesene Therapie.

### Indikation

Anwendbar bei Diabetes mellitus zur Bestimmung des Glukosewertes im menschlichen Kapillarblut.

### Kontraindikationen

Nutzen Sie die Stechhilfe nur an den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Körperteilen. Nutzen Sie die Stechhilfe nicht auf verletzter, entzündeter oder vernarbter Haut. Nutzen Sie die Stechhilfe nicht an Stellen, an denen bereits Empfindungsstörungen vorliegen. Wenn Ihnen

## EN Lancing device

### Packaging contents

- 1 lancing device
- These instructions for use

**WARNING**  
• The lancing device is suitable for self-testing. Never share the lancing device or lancet with others (risk of infection).  
• Supervise children when using the device to ensure they do not play with it.  
• Use a new, sterile lancet needle for each blood sample (for single use only).  
• If you drop the lancing device with an inserted lancet needle, carefully pick it up and dispose of the lancet.  
• Change the puncture area each time you take a measurement, e.g. use a different finger or the other hand. Repeatedly using the same area may cause inflammation, numbness or scarring.  
• Make sure the puncture area is hygienically clean.

**ATTENTION**  
Use the lancing device only with lancet needles from the same manufacturer. Using other lancet needles may permanently prevent the lancing device from working properly.

**Intended Use**  
The lancing device, in combination with a separate lancet needle, is intended for taking a blood sample for measuring glucose levels in human capillary blood. Use the lancing device only on the skin areas intended for taking the glucose measurement (fingertips).

### Intended users

The device is suitable for domestic use by humans. This device is not suitable for use by people (including children) with restricted physical, sensory or mental abilities, or lack of experience and/or lack of knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety, or have received instructions from this person on how to use the device. Do not allow children to play with the device.

### Clinical benefits

Taking a blood sample to determine the glucose value in human capillary blood and any medical treatment that may be instructed as a result.

### Indication

Applicable for diabetes mellitus to determine the glucose value in human capillary blood.

### Contraindications

Use the lancing device only on the body parts listed in these instructions for use. Never use the lancing device on injured, inflamed or scarred skin. Never use the lancing device on areas already affected by a sensory disorder. If you drop the lancing device with an inserted lancet needle, carefully pick it up and dispose of the lancet. Change the puncture area each time you take a measurement, e.g. use a different finger or the other hand. Repeatedly using the same area may cause inflammation, numbness or scarring. Make sure the puncture area is hygienically clean.

### Risk of infection

All components of the measuring device and its accessories may come into contact with human blood and are therefore a possible source of infection.

### Taking a blood sample

To take the blood sample, to measure blood glucose levels and to interpret the results, please read the instructions for use supplied with your measuring device

### Disposal of lancing device and lancets

**WARNING**  
It is essential to comply with the generally applicable safety precautions for handling blood when disposing of the lancing device and lancets. Carefully dispose of all blood samples and materials with which you have come into contact in order to prevent injury and infection of others.

### Cleaning and maintenance

Clean the lancing device after each use. Remove and dispose of the lancet as described in points 9-11 in these instructions for use. For cleaning, use a soft cloth or cotton bud that can be moistened with disinfectant or 70% alcohol. To clean the entire device, please use a soft cloth slightly moistened with a mild soap solution. Under no circumstances may liquid enter the device. Do not use the device again until it is completely dry.

### Standards

This product complies with the Medical Device Regulation MDR (EU) 2017/745.

### Customer service address

Please contact our customer service if you have any questions. Please find the service address in the attached address insert.

**OUR COMMITMENT TO YOU:** We aim to satisfy customers by providing high-quality medical devices and the best customer service. Please contact our customer service if you are not entirely satisfied with the product.

Lancing device item no. 457.12

Beurer GmbH  
Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany

Subject to errors and changes  
457.12\_Stechhilfe\_2023-07-18\_03\_IM\_BEU\_DE\_EN\_FR\_ES\_IT\_MDR

piques répétées à un même endroit peuvent conduire à des inflammations, une insensibilité ou des cicatrices. Assurez-vous que la zone à piquer est propre.

### Risque d'infection

Tous les composants de l'appareil de mesure et des accessoires peuvent entrer en contact avec le sang humain et représentent pour cette raison une source d'infection potentielle.

### Effectuer un prélèvement sanguin

Pour le prélèvement de l'échantillon sanguin, les mesures de glycémie et l'évaluation des valeurs mesurées, veuillez lire le mode d'emploi de votre appareil de mesure.

### Elimination de l'autopiqueur et des lancettes

**AVERTISSEMENT**  
Lors de l'élimination de l'autopiqueur et des lancettes, respectez impérativement les mesures de précaution généralement applicables en matière de manipulation du sang. Tous les échantillons sanguins et le matériel avec lequel vous êtes entré en contact doivent être soigneusement éliminés, afin d'éviter toute blessure ou infection de tiers.

### Nettoyage et entretien

Nettoyez l'autopiqueur après chaque utilisation. Pour cela, retirez et jetez la lancette comme décrit aux points 9 à 11 du présent mode d'emploi. Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux ou un bâtonnet ouaté qui peut être humidifié avec du désinfectant ou de l'alcool à 70 %. Pour nettoyer l'appareil entier, veuillez utiliser un chiffon doux légèrement humidifié avec de la lessive douce. L'eau ne doit en aucun cas pénétrer dans l'appareil. Ne réutilisez pas l'appareil que lorsqu'il est tout à fait sec.

### Contrôles

Ce produit est conforme au règlement sur les dispositifs médicaux MDR (UE) 2017/745.

### Adresse du service après-vente

Pour toute question, veuillez contacter notre service après-vente. Veuillez consulter l'adresse du SAV sur l'annexe des adresses jointe.

**NOTRE ENGAGEMENT À VOTRE EGARD:** Notre objectif est de vous satisfaire avec des produits de santé de grande valeur et un service après-vente de qualité. Si vous n'êtes pas totalement satisfait de ce produit, veuillez nous adresser au service après-vente.

Autopiqueur réf. 457.12

Beurer GmbH  
Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Alemania

Sous réserve d'erreurs et de modifications  
457.12\_Stechhilfe\_2023-07-18\_03\_IM\_BEU\_DE\_EN\_FR\_ES\_IT\_MDR



## ES Dispositivo de punción

### Contenido del paquete

- 1 dispositivo de punción
- Estas instrucciones de uso

### AVERTENCIA

• El dispositivo de punción es apropiado para el uso particular. No comparta nunca el dispositivo de punción ni la lanceta con otras personas (riesgo de infección!).  
• Vigile a los niños mientras use el aparato para asegurarse de que no jueguen con él.  
• Utilice una nueva lanceta estéril para cada muestra de sangre (desechable).  
• Si se cae el dispositivo de punción con una lanceta de aguja introducida,

## IT Penna pungidito

Contenuto della confezione  
• 1 penna pungidito  
• Le presenti istruzioni per l'uso

### AVVERTENZA

- La penna pungidito è destinata all'uso personale. Non utilizzare mai la penna pungidito e la lancetta insieme ad altre persone (pericolo di infezioni!).
- Durante l'uso dell'apparecchio, tenere i bambini sotto controllo per assicurarsi che non lo utilizino mai come giocattolo.
- Utilizzare una nuova lancetta sterile (monouso) per ogni campione di sangue.
- Se la penna pungidito con la lancetta inserita cade a terra, raccoglierla con cautela e buttare via la lancetta.
- A ogni test cambiare il punto di prelievo, ad es. un dito differente o l'altra mano. Punture ripetute nello stesso punto possono provocare infiammazioni, perdita di sensibilità o cicatrizzazioni.
- Pulire accuratamente la zona in cui si effettua la puntura.

### ATTENZIONE

Utilizzare la penna pungidito esclusivamente con le lancette del produttore. L'uso di altre lancette può pregiudicare il funzionamento della penna pungidito in modo permanente.

### Ambito di applicazione

La penna pungidito, in combinazione con una lancetta a parte, è concepita per il prelievo di un campione di sangue per la misurazione del tasso glicemico nel sangue capillare umano. Utilizzare la penna pungidito solo nelle zone della pelle previste per la misurazione della glicemia (polpastrelli).

### Gruppo target

L'apparecchio è concepito per l'uso domestico su persone. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, percettive o intellettive o non in possesso della necessaria esperienza e/o conoscenza sull'utilizzo dell'apparecchio, se non sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o che fornisca loro le indicazioni per l'uso dell'apparecchio. Assicurarsi che i bambini non utilizzino l'apparecchio come giocattolo.

### Vantaggi clinici

Prelievo di un campione di sangue per la determinazione del valore glicemico nel sangue capillare umano e conseguente terapia medica.

### Indicazioni

Utilizzabile in caso di diabete mellito per la determinazione del valore glicemico nel sangue capillare umano.

### Controindicazioni

Utilizzare la penna pungidito solo sulle parti del corpo descritte nelle presenti istruzioni per l'uso. Non utilizzare la penna pungidito se la pelle presenta lesioni, è infiammata o cicatrizzata. Non utilizzare la penna pungidito in punti che abbiano già manifestato disturbi della sensibilità. Se la penna pungidito con la lancetta inserita cade a terra, raccoglierla con cautela e buttare via la lancetta. A ogni test cambiare il punto di prelievo, ad es. un dito differente o l'altra mano. Punture ripetute nello stesso punto possono provocare infiammazioni, perdita di sensibilità o cicatrizzazioni. Pulire accuratamente la zona in cui si effettua la puntura.

### Pericolo di infezione

Tutti i componenti del misuratore e degli accessori possono entrare in contatto con sangue umano e rappresentano pertanto una possibile fonte di infezione.

### Prelievo del campione di sangue

**AVVERTENZA** Per prelevare un campione di sangue, misurare la glicemia e valutare i valori misurati, leggere le istruzioni per l'uso del misuratore.

### Smaltimento della penna pungidito e delle lancette

### AVVERTENZA

Per lo smaltimento della penna pungidito e delle lancette, attenersi scrupolosamente alle norme precauzionali generalmente vigenti per la manipolazione di sangue. Smaltire accuratamente tutti i campioni di sangue e i materiali che sono entrati in contatto con l'operatore, per evitare di lesionare e infettare altre persone.

### Pulizia e cura

Pulire la penna pungidito dopo ogni utilizzo. Rimuovere la lancetta e smaltirla come descritto ai punti 9 - 11 delle presenti istruzioni per l'uso.

Per la pulizia utilizzare un panno morbido o un cotton fio imbevuto di disinfettante o di alcol al 70%. Per la pulizia dell'intero apparecchio utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con acqua e sapone. Evitare assolutamente di lasciar penetrare acqua nell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.

### Controlli

Questo prodotto è conforme al regolamento sui dispositivi medici MDR (EU) 2017/745.

### Indirizzo del Servizio clienti

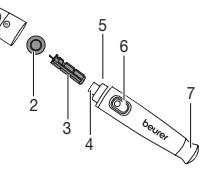
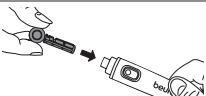
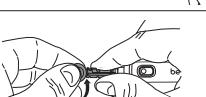
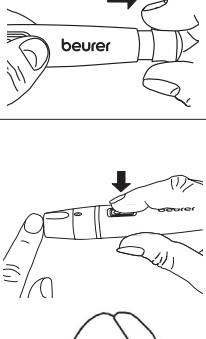
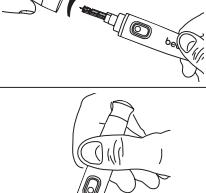
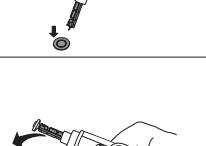
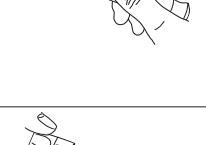
Per eventuali domande, contattare il Servizio clienti. L'indirizzo del servizio di assistenza è indicato nel foglietto allegato.

IL NOSTRO IMPEGNO NEI VOSTRI CONFRONTI: il nostro obiettivo è offrire prodotti sanitari di alta qualità e la migliore Assistenza clienti possibile. Se non siete completamente soddisfatti di questo prodotto, rivolgetevi al Servizio clienti.

Penna pungidito Cod. art. 457.12

Beurer GmbH  
Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germania  
Salvo errori e modifiche

457.12\_Stechhilfe\_2023-07-18\_03\_IM\_BEU\_DE\_EN\_FR\_ES\_IT\_MDR

		DE	EN	FR	ES	IT
		<b>Stechhilfe und Lanzetten</b> 1: Kappe 2: Schutzscheibe der Lanzette 3: Sterile Lanzette 4: Lanzettenhalter 5: Lanzettensicherer 6: Auslöseknopf mit Farbindikator 7: Spannvorrichtung	<b>Lancing device and lancet needles</b> 1: Cap 2: Protective lancet disc 3: Sterile lancet needle 4: Lancet holder 5: Lancet discharge 6: Trigger with colour indicator 7: Tensioning device	<b>Autopiqueur et aiguilles-lancettes</b> 1 : Capuchon 2 : Élément de protection de la lancette 3 : Lancette-aiguille stérile 4 : Support de lancettes 5 : Éjecteur de lancettes 6 : Bouton de déclenchement avec indicateur coloré 7 : Dispositif de tension	<b>Dispositivo di punción y lancetas de aguja</b> 1: Caperuza 2: Disco di protezione della lancetta 3: Lancetta sterile 4: Contenitore lancette 5: Espulsore lancette 6: Botón de accionamiento con indicador colorado 7: Dispositivo di bloccaggio	<b>Penna pungidito e lancette</b> 1: Cappuccio 2: Disco di protezione della lancetta 3: Lancetta sterile 4: Contenitore lancette 5: Espulsore lancette 6: Pulsante di rilascio con indicatore colorato 7: Dispositivo di bloccaggio
1		Drehen Sie die Kappe von der Stechhilfe ab.	Undo the cap from the lancing device.	Dévissez le capuchon de l'autopiqueur.	Retire la caperuza del dispositivo de punción girándola.	Svitare il cappuccio della penna pungidito.
2		Legen Sie eine sterile Lanzette in die Stechhilfe ein und drücken Sie die Lanzette fest.	Insert a sterile lancet needle into the lancing device and press it firmly into place.	Introduisez une aiguille-lancette stérile dans l'autopiqueur, puis fixez la lancette.	Coloque una lanceta de aguja estéril en el dispositivo de punción y fije la lanceta presionándola.	Inserire una lancetta sterile nella penna pungidito e premere con forza.
3		Nehmen Sie die Schutzscheibe der Lanzette durch Drehen ab und halten Sie dabei den Schaft der Lanzette fest. Bewahren Sie die Schutzscheibe auf, um die gebrauchte Lanzette nach Entnahme der Blutprobe sicher entsorgen zu können.	Remove the protective disc of the lancet by turning it while holding the shaft of the lancet. Retain the protective disc for the safe disposal of the used lancet needle after taking a blood sample.	Retirez l'élément de protection de la lancette en maintenant la tige de la lancette. Conservez l'élément de protection afin de pouvoir éliminer l'aiguille lancette usagée après prélevement de l'échantillon de sang.	Retire el disco de protección de la lanceta girándolo mientras sujetas el mango de la lanceta. Guarda el disco de protección para poder desechar de forma segura la lanceta de aguja usada tras tomar la muestra de sangre.	Tenendo fermo lo stelo della lancetta, svitare il disco di protezione della lancetta e rimuoverlo. Conservare il disco di protezione per poter smaltire in modo sicuro la lancetta usata dopo il prelievo del campione di sangue.
4		Setzen Sie die Kappe auf die Stechhilfe und drehen Sie diese fest.	Place the cap onto the lancing device and screw it tight.	Placez le capuchon sur le stylo autopiqueur et vissez-le.	Coloque la caperuza sobre el dispositivo de punción y fíjela girándola.	Posizionare il cappuccio sulla penna pungidito e avvitarlo saldamente.
5		An der Stechhilfe können neun verschiedene Einstechtiefen eingestellt werden. Die Einstechtiefen wird durch eine Zahl angezeigt. • 1-3: für weiche oder dünne Haut • 4-6: für normale Haut • 7-9: für dicke oder schwielige Haut Drehen Sie den beweglichen oberen Teil der Kappe, bis die gewünschte Einstechtiefe angezeigt wird.	You can set nine different penetration depths on the lancing device. The penetration depth is displayed as a number. • 1-3 : for soft or thin skin • 4-6 : for normal skin • 7-9 : for thick or calloused skin Turn the moving upper part of the cap until the desired penetration depth is displayed.	Neuf profondeurs de piqûre différentes peuvent être réglées sur l'autopiqueur. La profondeur de piqûre est indiquée par un chiffre. • 1 à 3 : pour peau tendre ou fine • 4-6 : pour peau normale • 7 à 9 : pour peau épaisse ou callosa Tournez la partie supérieure mobile du capuchon jusqu'à ce que la profondeur de piqûre souhaitée s'affiche.	El dispositivo de punción dispone de nueve profundidades de punción diferentes. La profundidad de punción se indica mediante un número. • 1-3 : para piel suave o fina • 4-6 : para piel normal • 7-9 : para piel gruesa o callosa Gire la parte superior móvil de la caperuza hasta que vea la profundidad de punción deseada.	Nella penna pungidito è possibile regolare nove differenti profondità di iniezione. La profondità di iniezione viene indicata con un numero. • 1-3: per pelle morbida o sottile • 4-6: per pelle normale • 7-9: per pelle spessa o callosa Ruotare la parte superiore mobile del cappuccio finché la profondità desiderata non è visibile.
6		Ziehen Sie die Spannvorrichtung so weit zurück, bis sie hörbar einrastet und sich der Auslöseknopf gelb färbt. Lassen Sie die Spannvorrichtung los. Diese schnappt automatisch zurück in die Ausgangsposition. Die Stechhilfe ist nun einsatzbereit.	Pull the tensioning device back until it audibly engages and the trigger turns yellow. Release the tensioning device. This automatically snaps back into the default position. The lancing device is now ready for use.	Tirez le dispositif de serrage vers l'arrière jusqu'à ce que vous entendiez un clic et que le bouton de déclenchement devienne jaune. Relâchez le dispositif de tension. Il repasse automatiquement en position initiale. L'autopiqueur est maintenant prêt à l'emploi.	Tire el dispositivo tensor hacia atrás hasta que escuche cómo encaja y el botón de accionamiento se ponga amarillo. Suelte el dispositivo tensor, que volverá automáticamente a su posición inicial. El dispositivo de punción ya está listo para su uso.	Tirare indietro il dispositivo di bloccaggio finché non si sente lo scatto dell'innesto e il pulsante di rilascio si colora di giallo. Rilasciare il dispositivo di bloccaggio. Viene ripristinata automaticamente la posizione iniziale. E la penna pungidito è pronta per l'uso.
7		Die Stechhilfe kann jetzt zur Blutprobe verwendet werden. Achten Sie darauf, dass das Blut tropfenförmig bleibt und nicht verschmiert wird.	You may now use the lancing device to take a blood sample. Make sure that the blood remains as a droplet and is not spread.	L'autopiqueur peut à présent être utilisé pour le prélevement de sang. Veillez à ce que le sang reste en forme de goutte et ne macule pas.	El dispositivo de punción se puede utilizar ahora para tomar una muestra de sangre. Asegúrese de que la sangre mantenga la forma de gota y no pierda dicha forma.	Adesto la penna pungidito può essere utilizzata per il prelievo di sangue. Fare in modo che la goccia rimanga intatta e il sangue non si sparga.
8		Blutprobe aus der Fingerbeere Die besten Punktionsstellen sind Mittel- und Ringfinger. Setzen Sie die Stechhilfe fest, leicht seitlich von der Mitte der Fingerbeere an. Drücken Sie auf den Auslöseknopf. Heben Sie die Stechhilfe wieder vom Finger ab. Es muss sich ein runder Blutstropfen von mindestens 0,6 Mikroliter (entspricht ca. 1,4 mm, Originalgröße: ●) gebildet haben.	<b>Blood sample from the fingertip</b> The best penetration areas are the middle finger and the ring finger. Firmly position the lancing device slightly to the side of the centre of the fingertip. Press the trigger. Remove the lancing device from the finger. A round drop of blood of at least 0.6 microlitres (corresponds to approx. 1.4 mm, original size: ●) must have formed.	<b>Prélèvement de sang issu de la pulpe digitale</b> Les meilleurs points de ponction sont les points de ponction idéaux. Appliquez fermement l'autopiqueur, légèrement décalé par rapport au centre de la pulpe digitale. Appuyez sur le bouton de déclenchement. Soulevez et retirez de nouveau l'autopiqueur du doigt. Une goutte de sang circulaire d'au moins 0,6 microlitre (correspond à env. 1,4 mm, taille originale : ●) doit s'être formée.	<b>Muestra de sangre de la yema del dedo</b> Los mejores puntos de punción son los dedos corazón y anular. Coloque con firmeza el dispositivo de punción ligeramente en el lateral del centro de la yema del dedo. Pulse el botón de accionamiento. Vuelva a apartar el dispositivo de punción del dedo. Se debe haber formado una gota de sangre redonda de al menos 0,6 microlitros (corresponde a aprox. 1,4 mm, tamaño original: ●).	Campione di sangue dal polpastrello I punti migliori per le iniezioni sono il dito medio e l'anulare. Applicare la penna pungidito sul polpastrello, in posizione leggermente decentrata. Premere il pulsante di rilascio. Sollevare la penna pungidito dal dito. Deve essersi formata una goccia di sangue rotonda, di almeno 0,6 microlitri (corrisponde a ca. 1,4 mm, dimensione originale: ●).
9		Falls nicht genügend Blut austritt, wiederholen Sie die Schritte 1 bis 7 mit größerer Einstechtiefe.	If there is an insufficient amount of blood, repeat steps 1 to 7 with a greater penetration depth.	En cas de quantité insuffisante de sang, répétez les étapes 1 à 7 avec une profondeur de piqûre supérieure.	Si no sale suficiente sangre, repita los pasos 1 a 7 con una profundidad de punción mayor.	Se la fuoriuscita di sangue è insufficiente, aumentare la profondità di iniezione e ripetere i passi da 1 a 7.
10		Drehen Sie die Kappe vorsichtig von der Stechhilfe und ziehen Sie diese ab.	Carefully undo the cap from the lancing device and remove it.	Dévissez le capuchon avec précaution du stylo autopiqueur et retirez-le.	Gire cuidadosamente la caperuza del dispositivo de punción y retírela.	Con cautela svitare il cappuccio dalla penna pungidito e sfilarlo.
11		Betätigen Sie den seitlichen Lanzettentauswerfer durch eine Schiebbewegung. Dadurch fällt die Lanzette aus der Halterung heraus. Entsorgen Sie sorgfältig alle Blutproben und Materialien, mit denen Sie oder Ihr Patient in Kontakt gekommen sind. Entsorgen Sie die Lanzette in einem stichfesten Behälter. So vermeiden Sie eine Verletzung und Infektion anderer Personen.	Actuate the side lancelet discharge with a sliding movement. This causes the lancet to drop out of the holder. Carefully dispose of all blood samples and materials with which you or your patient have come into contact. Dispose of the lancet in a puncture-proof container. This prevents injuries and the infection of others.	Actionnez l'éjecteur de lancettes latérales par un mouvement de poussée. Ainsi, la lancette peut se détacher de son support. Éliminez soigneusement tous les échantillons de sang et produits, avec lesquels vous ou votre patient êtes entrés en contact. Deseche la lancette dans un récipient résistant à la perforation. Vous évitez ainsi de blesser ou d'infecter d'autres personnes.	Acciona el eyector de lancetas lateral mediante un movimiento de desplazamiento. De este modo, la lanceta se desprendrá del soporte. Deseche debidamente todas las muestras de sangre y los materiales con los que usted o su paciente hayan estado en contacto. Deseche la lanceta en un recipiente resistente a perforaciones. Así evitará que otras personas se infecten o resulten heridas.	Azionare l'espulsore lancette laterale mediante scorrimento. A questo punto la lancetta uscirà dal supporto. Smaltire accuratamente tutti i campioni di sangue e i materiali con i quali l'operatore o il paziente sono entrati in contatto. Gettare la lancetta in un contenitore resistente a perforazioni. In questo modo si evita di ferire o infettare altre persone.
12		Drehen Sie die Kappe wieder auf.	Replace the cap.	Revissez le capuchon.	Gire de nuevo la caperuza.	Riavvitare il cappuccio.

